

Comment améliorer votre prononciation du français - 207 - Transcription en français

Avoir une bonne prononciation est très important quand on parle une langue étrangère. Alors, je vais vous donner mes meilleurs conseils et vous citer les erreurs que vous devez éviter pour avoir la meilleure prononciation possible en français dans cet épisode deux-cent-sept (207) du podcast Fluidité. Alors, c'est parti !

REJOINS LE CLUB VIP !



- ✓ Entre 8 et 10 chats Zoom en groupe tous les mois pour pratiquer ton français oral.
- ✓ Des cours de grammaires et des PDF.
- ✓ Un groupe Telegram privé pour partager avec des apprenants du monde entier.
- ✓ Les vidéos et audios sans publicités

Informations et abonnement

Bonjour tout le monde et bienvenue dans ce nouvel épisode ! Aujourd'hui, je vais vous expliquer tout ce que vous devez faire pour avoir une bonne prononciation en français, c'est très important pour que vous soyez compréhensibles quand vous parlez.

Premièrement, on va commencer par le plus gros du travail, ce qui vous fera progresser le plus vite.

Vous devez d'abord savoir que le français écrit ne correspond pas au français parlé. Le français écrit est irrégulier et très compliqué. Beaucoup de Français ne savent pas bien écrire, même des choses simples. Je vois des fautes d'orthographe chez des natifs qui ont une super situation et qui vivent très bien. Donc les Français ont des difficultés à écrire correctement, mais ils savent très bien parler.

Ce qui veut dire que lire du français sans l'écouter ne va pas vous donner la bonne prononciation, comme en anglais, par exemple.

Si vous lisez les lettres "F-I-L-S", comment vous prononcez le mot ? Fils ou fils au pluriel ? Eh bien, les deux sont corrects parce que ce sont deux mots différents, mais ils ont la même écriture.

Si vous lisez "E-S-T", comment vous prononcez le mot ? Est ou est ? Même réponse, les deux sont corrects, parce que c'est soit la conjugaison du verbe "être" : "Elle est", soit l'Est,, l'opposé de l'Ouest.

Donc, en français, il y a très souvent la même écriture pour une prononciation différente. Mais, il y a aussi le contraire. On peut avoir une même prononciation pour une écriture

différente. Le mot “saut” peut s’écrire de quatre (4) façons.

Il y a aussi les liaisons que vous ne pouvez pas remarquer visuellement quand vous lisez un texte. Donc vos yeux voient des espaces entre deux mots, alors que les deux mots en forment un seul à cause de la liaison. Comme “vous allez”, par exemple. En termes de prononciation, c’est comme si c’était un seul mot. Mais, les liaisons ne sont pas écrites dans le texte.

Donc, l’écriture française n’est pas phonétique. La lecture du français ne vous donne pas sa prononciation ni son intonation.

Pour apprendre le français en tant que langue maternelle, les natifs ont tous fait la même chose : ils ont d’abord appris l’oral avant d’apprendre l’écrit.

De toute façon, tous les êtres humains apprennent à prononcer et à parler avant d’apprendre à lire et à écrire.

On apprend d’abord la partie orale de la langue. Ensuite, 5, 6 ou 7 ans après, on commence à apprendre à lire et à écrire.

Si vous êtes débutants, vous ne pouvez pas savoir comment prononcer le français oral en lisant du français écrit.

Par exemple, l’erreur que vous faites souvent, c’est de prononcer les lettres muettes à la fin des mots. Mais comment vous savez qu’il y a une lettre muette ? Parce que vous avez lu le mot avant de savoir comment il se prononce. Si vous n’aviez jamais vu le mot, vous n’auriez jamais su qu’il y avait une lettre muette à la fin.

Donc, faites comme tous les humains avec leur langue maternelle : apprenez à bien prononcer avant d’apprendre l’écrit. Apprenez d’abord la prononciation de la majorité des combinaisons de lettres et des mots importants, mais aussi l’intonation.

Alors, je sais que, dans certains cas, vous devez apprendre l’oral et l’écrit pour pouvoir utiliser toute la langue en tant qu’adultes. Si vous devez travailler avec le français, vous devez savoir parler, lire et écrire. Alors qu’un enfant de moins de 6 ans n’a pas encore besoin de savoir lire ni écrire.

Alors, le mieux, c’est de lire quand vous écoutez. Lire et écouter en même temps. Donc vous écoutez au minimum et si vous avez la transcription ou les sous-titres, vous lisez en même temps que vous écoutez.

Et pour écouter et lire du français simultanément, je vous conseille une plateforme géniale qui s’appelle LingoPie.

LingoPie, c’est un service de vidéo à la demande qui propose des films, des séries, des documentaires, des programmes télé, des vidéos, etc, mais aussi de la musique.

Et, ce que j’adore avec LingoPie, c’est que le site internet a des fonctionnalités vraiment géniales conçues pour que les apprenants de français puissent lire et écouter en même temps.

Premièrement, quand vous regardez votre contenu avec LingoPie, vous pouvez activer les sous-titres en français mais aussi les sous-titres en anglais en dessous en même temps.

Ensuite, quand vous passez la souris sur le mot, vous voyez tout de suite sa traduction. Et ce qui est super pratique, c’est que quand vous cliquez sur un mot des sous-titres, vous le sauvegardez automatiquement dans votre liste de vocabulaire personnelle, ce qui vous fait gagner énormément de temps parce que vous n’avez pas besoin de sortir un papier et de l’écrire.

J’aime aussi beaucoup qu’on puisse voir tout de suite quel est le type de mot, si c’est un adjectif, un nom, etc.

L'intérêt, c'est de pouvoir ensuite réviser votre liste personnelle de mots régulièrement et quand vous allez revoir ces mots sur LingoPie, vous pourrez rapidement savoir de quel contenu vient le mot, et revoir l'extrait du contenu pour connaître le contexte d'utilisation du mot dans la phrase.

Il y a aussi des jeux de mémorisation comme des quiz ou autres avec votre liste de vocabulaire personnelle et c'est aussi une façon amusante de renforcer votre apprentissage. Les films, les séries ou les documentaires sont triés par genre ou par niveau de difficulté, donc vous trouverez facilement ce qui vous plaît ou ce qui vous correspond.

Il y a des vidéos YouTube que j'adore regarder, comme les recettes de cuisine du fameux chef français Philippe Etchebest, par exemple.

Et il y a même Bref, une série humoristique qui a eu un énorme succès dans les années deux-mille-dix (2010) et que beaucoup de français adorent et que je vous conseille fortement.

C'est une plateforme géniale et je l'ai beaucoup utilisée pour mon italien parce qu'elle propose des contenus dans plusieurs langues.

Vous pouvez utiliser LingoPie sur ordinateur, mais aussi sur smartphone, tablette ou smart TV, par exemple.

Et grâce à notre partenariat, LingoPie vous propose un essai gratuit de 7 jours et surtout une réduction spéciale pour vous.

Et avec le même abonnement, vous aurez aussi accès aux autres langues de la plateforme, pas seulement le français. Donc voilà une solution pour bien faire de l'écoute active, comprendre les films et les séries natives, apprendre du vocabulaire et progresser en compréhension.

Cliquez sur le lien dans la description pour demander votre essai gratuit et pour obtenir la réduction spéciale.

Vous pouvez aussi faire plusieurs écoutes des mêmes contenus. Vous écoutez en lisant simultanément, et ensuite vous écoutez sans lire et vous alternez comme ça avec ou sans lecture mais toujours, toujours en écoutant. Jamais sans écouter.

Et si vous n'avez pas un besoin urgent de savoir écrire le français, concentrez-vous sur l'oral en majorité. Savoir écrire est beaucoup moins utile si vous apprenez par passion, comme moi pour mes langues étrangères, par exemple. Parce que mon but est de savoir discuter à l'oral dans ces langues et un peu moins d'écrire, même si je connais un peu l'écriture quand même.

Donc j'ai toujours commencé à apprendre les langues étrangères par l'oral en priorité pour savoir bien prononcer.

Alors, si vous êtes débutants, vous n'apprenez pas le français avec un livre. Commencez par écouter le plus possible.

Personne n'apprend la prononciation de sa langue maternelle avec des livres, personne.

Je parle français, espagnol, italien et anglais et je n'ai jamais commencé ces langues par lire un livre, jamais. Maintenant j'ai une bonne prononciation. Maintenant je peux lire ces langues sans les écouter. Mais, même en anglais, si je lis un nouveau mot, je peux deviner la prononciation mais sans en être sûr parce que l'écriture de l'anglais est également

irrégulière.

Donc, le plus gros du travail, c'est votre écoute.

Et pour écouter efficacement, vous devez laisser votre oreille s'habituer à la prononciation et aux sons du français.

Quand on apprend une langue étrangère, il y a des sons ou des fréquences auditives qui n'existent pas dans notre langue maternelle. Donc notre oreille n'est pas habituée à entendre ces nouveaux sons.

Alors, au début, on n'entend pas encore tous les sons de la langue étrangère.

Par exemple, le son "IN" et le son "AN" sont clairement différents pour des natifs francophones. Mais pour vous, ils vous paraissent peut-être similaires. C'est parce que l'oreille des Français est habituée à les différencier.

Donc, votre oreille aussi va s'y habituer, mais ça prend du temps et de la répétition. Ça ne se fera pas en quelques jours seulement.

Quand j'écoutais du russe, je n'entendais pas la différence entre les voyelles douces ou dures, je ne comprenais pas du tout ce nouveau concept. Et peu à peu, mon oreille a commencé à entendre la différence et ensuite, ça me paraissait évident.

Donc ces différences de sons, vous commencerez à les entendre au fur et à mesure de votre expérience dans la langue, grâce à l'écoute et à la lecture simultanées.

Parce qu'au début, le cerveau ne peut pas se concentrer sur les petits détails de sons, il est déjà occupé à se concentrer le sens global des phrases.

Donc, sauf si vous avez des problèmes d'audition, vous êtes capable de différencier les nouveaux sons d'une langue. Ensuite, ça prendra plus ou moins de temps selon le temps que vous dédiez à écouter, selon les autres langues que vous connaissez déjà, selon votre âge, etc. Parce que oui, plus on est jeune, plus le cerveau est flexible, mais c'est toujours possible à tout âge, sauf en cas de problème médical. Mais ça viendra avec le temps, il faut entraîner votre oreille.

Si on vous dit que le son "E", ce n'est pas le "É" ni "È", c'est parce qu'il y a une vraie différence entre les 3 sons.

Donc, faites beaucoup d'écoute active avec des contenus courts, surtout quand vous êtes débutants ou intermédiaires : écoutez et lisez en même temps pour voir comment les sons s'écrivent. L'écoute active, c'est si vous écoutez cet épisode en lisant les sous-titres ou la transcription pour vous concentrer sur les mots.

C'est une écoute où vous ne pourrez pas faire autre chose en même temps.

L'écoute ne suffit pas pour bien prononcer, il faut aussi pratiquer régulièrement.

Pour bien prononcer, vous devez imiter le plus possible ce que vous entendez. Vous devez être le meilleur imitateur possible.

Mais, selon les situations, vous ne serez pas capables de tout bien prononcer dès le début, c'est normal.

Ce sera plus ou moins difficile. Par exemple, si vous êtes allemands, prononcer le "R", le "E" et le "U" en français, ça sera très facile, mais ça sera plus difficile si votre langue natale est l'espagnol.

Donc pour ça, il faut s'entraîner encore et encore.

Vous devrez faire un effort conscient pour bien prononcer. Si c'est "U", ce n'est pas "IU" ni "OU", c'est "U".

Au début, vous devrez faire de gros efforts fatigants, mais ça deviendra de plus en plus facile avec le temps, jusqu'à ce que ça devienne naturel.

Au début, en italien, je ne prononçais pas les doubles consonnes alors que pour les Italiens, elles sont très importantes et évidentes. Mais maintenant, je m'efforce de les prononcer parce qu'on m'a expliqué que c'était très important et je me suis concentré dessus quand j'écoutais.

Le mieux est de s'entraîner à parler avec un tuteur professionnel qui saura corriger votre prononciation.

Un professionnel peut aussi vous aider à bien positionner votre bouche pour mieux prononcer, comme pour faire le "E" ou le "U".

Autre chose, c'est plus important de bien prononcer les voyelles que les consonnes.

Le "R" n'est pas si important parce que, même si vous le faites mal, ça sera assez compréhensible. Par contre, si vous prononcez mal le "E" ou le "U", il y aura des problèmes de compréhension.

Mais, vous pouvez aussi faire du shadowing tout seul. C'est une technique qui consiste à mettre en pause un contenu audio ou vidéo pour dire la phrase à haute voix et ensuite écouter la prononciation du natif et recommencer, ça fonctionne très bien aussi.

Un autre outil disponible, c'est l'alphabet phonétique, qui est une transcription écrite de chaque son utilisé dans une langue avec un code par son.

Sur de nombreux sites internet de dictionnaire, si vous cherchez un mot en français, vous verrez sa transcription en alphabet phonétique.

Et sur le site internet de TV5 monde, vous pouvez voir et écouter cet alphabet phonétique, je vous mets le lien dans la description.

Donc ça peut être un outil qui peut vous aider à encore mieux différencier les sons du français, surtout pour les voyelles nasales, par exemple.

Mais suivez d'abord tous les conseils que j'ai donnés avant et si vraiment vous avez encore des difficultés après tout ça, utilisez l'alphabet phonétique pour aider votre cerveau à différencier correctement ces sons.

Ce qui compte aussi, c'est d'avoir envie de s'améliorer et d'accepter les différences qu'il y a avec les autres langues. Vous devez être curieux, tolérants, patients avec vous-mêmes et prêts à faire des efforts.

Et vous devez arrêter de dire que vous ne pourrez jamais apprendre ou mémoriser.

Comprenez que ça demande de la répétition, ça demande du temps et des efforts et qu'il faut utiliser les bonnes méthodes.

Donc, la prononciation fait partie du processus d'acquisition de la langue. Ce qui veut dire que vous allez l'acquérir progressivement et c'est parfois difficile de bien prononcer dès le début parce que vous n'avez pas encore l'oreille entraînée aux nouveaux sons, donc vous ne les avez pas encore mémorisés, ni acquis. Mais il faut que vous ayez la volonté d'améliorer votre prononciation.

Le plus important, c'est d'écouter activement, surtout au début. Donc de l'écoute et de la lecture simultanée où vous serez concentrés au maximum sur tous les mots.

Ensuite, vous ajoutez progressivement de l'écoute passive, donc de l'écoute quand vous

faites autre chose en même temps (en voiture, en faisant le ménage, en vous promenant, etc). Pour tous mes contenus, il y a les sous-titres manuels sur la vidéo YouTube, mais aussi la transcription gratuite sur mon site francaisavecfluidite.com

Gardez en tête que si vous lisez du français sans l'écouter, vous ne saurez pas le prononcer. Donc écoutez massivement et laissez votre oreille s'habituer aux nouveaux sons, ça peut mettre du temps dans certains cas.

Alors, dites-moi en commentaires quelles méthodes vous utilisez pour bien prononcer. Merci beaucoup d'avoir suivi cet épisode ! N'hésitez pas à mettre 5 étoiles sur les plateformes de podcast et à partager les contenus que je fais à d'autres amis apprenants et on se dit à très bientôt pour un nouvel épisode.